



Aukščiausios klasės kompaktinių basonų plautuvas

Įmonės LISCHKA basonų plautuvai yra šiuolaikiniams firminiams prietaisams būdingo aukšto techninio lygio, gaminami pasitelkiant dešimtmečiais kaupiamą klientų aptarnavimo ir įrangos platinimo patirtį.

Mūsų įmonės gaminamas ekonominis pristatomasis modelis „Geysir **basic**“ pranoksta kitus analogiškus prietaisus ne tik savo kompaktiška konstrukcija, bet ir kaina. Naudojant šio modelio prietaisus, galima užtikrinti reikiamą higieninę priežiūrą, taupyti energiją, jie yra patikimi ir patogūs eksploatuoti.

Geriausias kainos ir kokybės santykis

„Geysir **basic**“ plautuvai pralenkia laiką ir neturi sau lygių dėl pažangios konstrukcijos ir tvirtų bazinių komponentų. Naujoviška valymo sistema, kurią sudaro aukšto slėgio siurblys, daugiavarkiai elektriniai purkštukai ir procesorinis valdymas, labai kruopščiai, sparčiai ir taupant energiją išplaunami bet kokie tualetiniai indai. Žinoma, užtikrinama iki A₀–300 dezinfekavimo vertė. Dėl minėtųjų ypatybių, skirtingai nei įprastiniuose šios kategorijos basonų plautuvuose, „Geysir **basic**“ modeliuose įdiegta valymo ir dezinfekavimo sistema, sertifikuota pagal EN ISO 15883-1/3 standartą. **4 p.d. 12 ir 24**

Tai, kad prietaisas gali taip efektyviai veikti labai nedidelėje erdvėje lemia jo kompaktiški matmenys ir įvairios modelio versijos. Dėl to šiuos prietaisus galima įvairiausiais būdais išdėstyti taupant erdvę darbinėse slaugos patalpose, palatose, nedideliuose šoniniuose kambarėliuose, nišose ir pan.



„Lischka GmbH“
Grenzgrabenstraße 12
13053 Berlin Germany (Berlynas, Vokietija)

Tel. 0049 30 98 19 58-0
Faksas 0049 30 98 19 58-200

info@made-by-lischka.de
www.made-by-lischka.de



CDD 1050 / 1060 / 1090

basonų plautuvai, gaminami įmonės LISCHKA
Vokietija



Didelis patikimumas

dėl saugos kaip eksploatacinių
savybių principo

Tvari konstrukcija Įmonės LISCHKA „Geysir“ serijos basonų plautuvai gaminami naudojant aukštos kokybės pagrindines detales bei furnitūrą, o visos jų gamybai naudojamos medžiagos ir sistemų komponentai yra itin patvarūs. Pavyzdžiui, plovimo kameros sienelės pagamintos iš giluminio tempimo, specialiai grūdinto AISI 316 nerūdijančio plieno, taip užtikrinant jų atsparumą cheminėms medžiagoms bei plovimo ciklo metu susidarančiam dideliam karščiui ir vandens slėgiui. Visas prietaisas yra itin tvoros konstrukcijos. Dėl to mūsų techninio aptarnavimo specialistų priežiūros prireikia labai nedažnai.

4 p.d. 2
Susiję higienos standartai ir normos Plovimo programos yra valdomos mikroprocesoriumi, todėl „Geysir **basic**“ modelio pacientų priežiūros ir tualetinių indų valymo prietaisai veikia efektyviai ir ekonomiškai. Sumanus dezinfekavimo valdymas skirtas užtikrinti reikiamą valomų ir dezinfekuojamų reikmenų, plovimo rėmo ir plovimo kameros sienelių švarumo kokybę ir higienos standartų laikymąsi. Įprastai A_0 vertė nustatoma net A_0 –300, viršijant EN ISO 15883-1/3 standarto reikalavimus.

Dydžiai, modeliai, slaugos deriniai...

Pažangūs „Geysir“ serijos basonų plautuvai yra 90, 60 ir 50 cm pločio. Priklausomai nuo įrangos, šie prietaisai yra kelių tipų: tvirtinami prie sienos, autonominiai, įmontuojami į stalą arba po stalų. „LISCHKA ProLine“ – tai plataus spektro dizaino ir įvairiausių modifikacijų, pagal individualius poreikius pritaikomi, darbo patalpoms skirti plautuvų baldai su įranga, kurių fasadinės dalys ir darbo paviršiai yra nerūdijančio plieno („ProLine Stainless Steel“) arba dažyti padengiant pageidaujamos spalvos milteliais („ProLine Color“).

Labai patogus valdymas

naudojant automatizuotas sistemas,
sukurtas remiantis praktine patirtimi

Nesudėtingas naudojimas Dėl mūsų universalaus plovimo rėmo nesunku itin gerai išdėstyti basonus, šlapinimosi indus, tualetų kėdžių kibirėlius ir pan. Paleidus vieną iš šešių standartinių programų, paprastu mygtuko paspaudimu visi reikmenys praskalaujami ir dezinfekuojami vos per kelias sekundes, o skystųjų kristalų ekrane pasirodo aiškus pranešimas, jog programos ciklas baigtas.

Aplinkai nekenksmingas eksploatavimas „Geysir **basic**“ modelio basonų plautuvai veikia našiai ir tyliai patalpos kamputyje, netrikdydami darbuotojų ar ligoinių ramybės – neskleisdami nemalonių kvapų (tualetiniai indai ištuštinami tik užsivėrus įrenginio durelėms) ar kenksmingų aerozolių. **4 p.d. 8**

Integruotos sistemos „Geysir **basic**“ modelio prietaisų valymo, dezinfekavimo ir higieninės priežiūros kokybė užtikrinama dėl tam tikrų sistemų sąveikos. Pavyzdžiui, dėl visiškų tualetinių indų, siurblių ir žarnų sistemų ištuštinimo po kiekvieno parengimo proceso, į prietaisą pakartotinai nepatenka tarša. Uždaras oro cirkuliavimo ciklas aušinant reikmenis taip pat veiksmingai apsaugo visus elementus nuo mikrobus ir bakterijų plitimui palankios aplinkos.

Higiena, sauga ir nuoseklumas – tai veiksniai, lemiantys „Geysir **basic**“ prietaisų veikimo principus. Galite tuo pasikliauti!

CDD 1050

„Geysir“ CDD 1050 yra universalus, erdvę taupantis, kompleksinis įrenginys su didele plovimo kamera bei ergonomiško pakrovimo aukščio. Šiuo paprastu naudoti modeliu galima valyti ir sterilizuoti tiek beveik visų tipų įprastinę, tiek specialiąją įrangą. Pagrindinė modelio ypatybė – jo kompaktiška konstrukcija. Jame yra erdvė, skirta net dviem 5 l talpos cheminių priemonių talpykloms. „Geysir CDD 1050“ modelio prietaisais – tai teisingas pasirinkimas, jei net ir pačiose mažiausiose erdvėse reikia našiai ir veiksmingai paruošti tualetinius indus nepažeidžiant griežčiausių higienos normų.

CDD 1060

„Geysir CDD 1060“ yra mažiausias kompaktiškas „Geysir“ serijos prietaisas. Nors šis prietaisas mažų matmenų, jis vis tiek pasižymi puikiomis našaus ir veiksmingo valymo savybėmis. Naudojant šį nedidelį, aptakų prietaiso modelį su nesumažintų matmenų plovimo kamera, galima optimaliai išnaudoti erdvę, kurioje reikia sutalpinti daugiau darbo priežiūrai skirtų įrenginių derinių. „Geysir CDD 1060“ modelio prietaisais – tai teisingas pasirinkimas, jei net ir pačiose mažiausiose erdvėse neviršijant 900 mm darbinio aukščio reikia našiai ir veiksmingai paruošti tualetinius indus nepažeidžiant griežčiausių higienos normų.

CDD 1090

„Geysir CDD 1090“ yra didelis, praktiškas prietaisas. Jį taip pat galima įmontuoti ir jame yra erdvė, skirta net dviem 5 l talpos cheminių priemonių talpykloms. Įtaisant rankų prauštuvę į darbinę plokštę virš prietaiso, taip neviršijant idealaus 900 mm darbinio aukščio, galima nesunkiai integruoti sistemą į darbo priežiūrai skirtų įrenginių derinius. Todėl ji harmoningai pritaikoma patalpoje. „Geysir CDD 1090“ modelio prietaisas – tai teisingas pasirinkimas, jei reikia našiai ir veiksmingai paruošti tualetinius indus nepažeidžiant griežčiausių higienos normų, ir reikalingas universalus įrenginys.



4.1 p.d. Pastatoma ant grindų, iš priekio pakraunama slaugos indų plovimo – dezinfekavimo mašina.

basic

Ekonomiškas pristatomasis modelis

Šio kompaktiško prietaiso pranašumas yra tas, jog jam yra suteikti higienos ataskaitos ir tipo patvirtinimo sertifikatai pagal EN ISO 15883 -1/3 standartą, be to, su juo susijusios finansinės sąnaudos yra minimalios. **4 p.d. 24**

Atitiktis standartams

CE 0633 pagal 93/42/EEB direktyvą
Higienos ataskaitos ir tipo patvirtinimo sertifikavimas pagal EN ISO 15883-1/3 standartą
Visiškas ištuštinimas pagal EN ISO 15883-1 standartą
DVGW (Vokietijos dujų ir vandens asociacijos) patvirtinta (EN 1717)

Medžiagos ir konstrukcija

Plovimo kamera pagaminta iš aukštos kokybės AISI 316 nerūdijančio plieno (giluminio tempimo)
Išorinis korpusas iš tvirto AISI 314 nerūdijančio plieno, šlifavimo grūdėtumas 320
Plovimo kameros izoliacija (temperatūros ir garso)
Priežiūros nereikalaujantis, savaime dezinfekuojantis ir 100 proc. garams nepralaidus durelių labirintinis sandariklis be guminio tarpiklio
Chemijos priemonių CDD 1050, skirtas chemijos priemonių talpykloms laikyti

Valymo ir dezinfekavimo sistema

Elektrinių purkštukų sistema, susidedanti iš 7 + 5 sukamųjų elektrinių purkštukų
Aukšto slėgio siurblys (0,75 kW) galingam valymui (400 l/min.)
Terminė dezinfekcija, laisvai pasirenkama iki A_0 –300 vertės
Uždara aušinimo sistema be šviežio oro tiekimo iš išorės ir be vandens
Viena įmontuojama KLAR LISCHKA talpykla, skirta skalavimo pagalbinėms cheminėms priemonėms

Patogumas naudoti

Universalus plovimo rėmas higieniškoje švarioje įstumiamoje apkaboje, keičiamas nenaudojant įrankių
Ekonomiškas ir efektyvus dezinfekcijos valdymas
Skystųjų kristalų ekranas su aiškiai išdėstytu tekstu ir programos operacijų eigos indikatoriumi
Programos operacijų mikroprocesorinis valdymas 4.2 p.d.

Matmenys (plotis x aukštis x gylis)

LISCHKA „Geysir basic “ CDD 1050*: 500 mm, 1775 mm, 450 / 600 mm
LISCHKA „Geysir basic “ CDD 1060*: 600 mm, 860 mm, 560 mm
4 p.d. 3 LISCHKA „Geysir basic “ CDD 1090*: 900 mm, 860 mm, 560 mm

Medžiagos ir konstrukcija

4 p.d. 16 Trumpi programų ciklai (252 s *)
Mažos vandens sąnaudos ciklui (0,028 m³*)
Mažos elektros energijos sąnaudos ciklui (0,17 kW/h)
Galima jungti prie 0,8 bar slėgio vandens tiekimo sistemos
4 p.d. 23 Įtampa: 230 / 400 V
4 p.d. 23 Galia: 3,0 / 4,5 kW
Nuotekos: NW 110 / DN 100
4 p.d. 22 Triukšmo lygis: 50 dBA
Cirkuliacinio siurblio našumas: 400 l/min.

* susiję su trumpąja programa

4 p.d. 1

A graphic element consisting of two clusters of teal circles of varying sizes, connected by a dotted line, suggesting a stylized wave or a molecular structure.

Geysir

CDD 1050 / 1060 / 1090

basic / classic / premium

valymo ir dezinfekavimo prietaisai, gaminami įmonės **LISCHKA**
Vokietija



nepranokstamas

patogumas, apsauga, kokybė

Naudojimas Dėl universalaus sumanios konstrukcijos plovimo rėmo labai lengva itin gerai išdėstyti basonus, šlapinimosi indus, tualetų kėdžių kibirėlius ir pan. Šešias standartines programas galima paleisti paspaudžiant mygtuką; pasirinktinai, parametrai laisvai reguliuojami, kad būtų atitinkamas keliamas A_0 vertės reikalavimas (individualus dezinfekcijos valdymas). Programos operacijų seka pateikiama skystųjų kristalų ekrane, aiškiai išskaitomu tekstu.

Apsauga Siekiant užtikrinti didesnę higieninę priežiūrą ir mažesnę nemalonių kvapų sklaidimą, tualetiniai indai ištuštinami automatiškai, tik uždarius prietaiso dureles. Speciali garso izoliacija skirta prietaiso veikimo sklaidžiamam triukšmui susilpninti. Kad naudotojai nenusiplikytų, dureles galima atidaryti tik praplautiems reikmenims visiškai atvėsus.

Didžiausias įtempis Išoriniai nerūdijančio plieno paviršiai (320s grūdėtumo) bei plovimo kameros paviršiai atlaiko labai dideles apkrovas. Specialiai grūdintos vidinės sienelės, pagamintos iš giluminio tempimo AISI 316 tipo nerūdijančio plieno, labai atsparios plovimo ciklo metu susidarančiam šilumai ir vandens slėgiui.

neprilygstamas

efektyvumas, higieninė priežiūra, sistemų dezinfekavimas

Valymas ir dezinfekavimas Naudojant išmaniai išdėstytus dvylika daugiafunkčių elektrinių purkštukų kartu su didelio galingumo siurbliu (400 l/min.), užtikrinamas visų praplaunamų reikmenų energiją taupantis valymas ir dezinfekavimas pagal A_0 vertės reikalavimą.

4 p.d. 8

Visiškas ištuštinimas Pagal EN ISO 15883 standartą, talpyklos, siurbliai ir vamzdelių sistemos po kiekvieno plovimo ciklo automatiškai visiškai ištuštinamos, kad būtų galima išvengti pakartotinio užteršimo.

Higieninė priežiūra Taikant mūsų pažangią ir patentuotą pakartotinio aušinimo sistemą neįleidžiant šviežio oro iš išorės, pakartotinis užteršimas neįmanomas (pasirinktinai su ventiliatoriaus stovu). Be to, efektyviai užkertamas kelias patalpų užteršimui aerozoliais.

24 val. dezinfekavimo sistema Ši naujoviška savybė skirta užtikrinti dar didesnę higieninę priežiūrą, nes visi valymo sistemos komponentai dezinfekuojami pagal A_0 –600 vertės reikalavimą, todėl „Geysir“ prietaisų negalima naudoti ilgiau kaip 24 valandas

Dydžiai, modeliai, slaugos deriniai...

Pažangūs „Geysir“ serijos basonų plautuvai yra 90, 60 ir 50 cm pločio. Priklausomai nuo įrangos, šie prietaisai yra kelių tipų: tvirtinami prie sienos, autonominiai, įmontuojami į stalą arba po stalu. „LISCHKA ProLine“ – tai plataus spektro dizaino ir įvairiausių modifikacijų, pagal individualius poreikius pritaikomi, darbo patalpoms skirti medicininių plautuvų baldai su įranga, kurių fasadinės dalys ir darbo paviršiai yra nerūdijančio plieno („ProLine Stainless Steel“) arba dažyti padengiant pageidaujamos spalvos milteliais („ProLine Color“).

basic

Ekonomiškas „bazinis“ modelis

Techninės savybės Geriausias kategorijoje. Priešingai nei kiti šios kainos kategorijos basonų plautuvai, modelis „Geysir **basic**“ yra sertifikuotas pagal EN ISO 15833-1/3 standartą ir pasižymi pažangia aukšto slėgio valymo sistema. Dėl kompaktiškos konstrukcijos, šis prietaisas ypač tinkamas naudoti senjorų, globos ir slaugos namuose.

Specialios savybės „Geysir **basic**“ serijos prietaisai pasižymi visais pagrindiniais LISCHKA basonų plautuvų privalumais. Ypač atspari AISI 316 nerūdijančio plieno plovimo kamera su techninės priežiūros nereikalaujančiu labirintiniu sandarikliu, aukšto slėgio valymo sistema su 400 l/min. galingumo siurbliu, elektrinių purkštukų sistema, mikroprocesorinis valdymas ir kt.

classic

Aukščiausio lygio higienos standartai

Techninės savybės Universalus prietaisas. Yra įvairių „**classic**“ serijos basonų plautuvų įrangos modelių, todėl galima pasirinkti prietaisą pagal individualius patogumo reikalavimus ir higienos standartus.

Specialios savybės Terminės dezinfekcijos vertė laisvai nustatoma, daugiausia iki A_0 –600. Pasirinktinai: dozavimo kiekio kontrolė, temperatūros kontrolė, jungtys demineralizuotam vandeniui ir centralizuotam garui pajungti, prietaiso stebėjimo sąsajos, pažangios saugumo funkcijos, tokios kaip 24 val. sistemos dezinfekcija arba higieninė rankena ir kt.

premium

Daug įrangos variantų

Techninės savybės Technikos pionierius. „**premium**“ serijos basonų plautuvai pasižymi pažangiomis higieninės priežiūros funkcijomis: dėl šios savybės jie puikiai tinka pretenzingam higienos valdymui medicinos specialistų kabinetuose ir medicinos centruose.

Specialios savybės Dėl kompleksinės 24 val. sistemos dezinfekcijos taikant A_0 –600 vertę, vienareikšmiškai užtikrinama aukščiausio lygio higieninė priežiūra. Savaime dezinfekuojanti higieninė rankena – tai dar vienas veiksmingas dezinfekcijos valdymo elementas.

Standartinė įranga ir variantai		basic	classic	premium
Atitiktis				
C € 0633 pagal 93/42/EEB direktyvą		•	•	•
Higienos ataskaitos ir sertifikavimas pagal EN ISO 15883-1/3 standartą		•	•	•
Visiškas ištuštinimas pagal EN ISO 15883-1 standartą		•	•	•
DVGW (Vokietijos dujų ir vandens asociacijos) patvirtinta (EN 1717)		•	•	•
Medžiagos ir konstrukcija				
4 p.d. 5	Plovimo kamera iš aukštos klasės AISI 316 nerūdijančio plieno (giluminio tempimo)	•	•	•
	Išorinis korpusas iš tvirto AISI 314 nerūdijančio plieno, šlifavimo grūdėtumas 320	•	•	•
	Plovimo kameros izoliacija (temperatūros ir garso)	•	•	•
	Priežiūros nereikalaujantis, savaime dezinfekuojantis ir 100 proc. garams nepralaidus durių labirintinis sandariklis be guminio tarpiklio	•	•	•
Valymo ir dezinfekavimo sistema				
4 p.d. 7	Elektrinių purkštukų sistema, susidedanti iš 7 + 5 sukamųjų elektrinių purkštukų	•	•	•
	Aukšto slėgio siurblys (0,75 kW) galingam valymui (400 l/min.)	•	•	•
	Terminė dezinfekcija, pasirenkama iki A ₀ –300 vertės	•	•	•
4 p.d. 14	Terminė dezinfekcija, pasirenkama iki A ₀ –600 vertės	—	◦	•
	Uždara pakartotinio aušinimo sistema neleidžiant šviežio oro iš išorės ir be vandens	•	•	•
	Patentuotas uždaro pakartotinio aušinimo sistemos ventiliatoriaus stovas	—	◦	•
	24 val. automatinė dezinfekavimo sistema pagal EN ISO 15883-1 (5.3.1.2) standartą	—	◦	•
Naudojimo paprastumas				
4 p.d. 10	Universalus plovimo rėmas higieniškoje švarioje įstumiamoje apkaboje, keičiamas nenaudojant įrankių	•	•	•
4 p.d. 12	Ekonomiškas ir efektyvus dezinfekcijos valdymas	•	•	•
4 p.d. 9	Skystųjų kristalų ekranas su aiškiai išdėstyta tekstu ir programos operacijų eigos indikatoriumi	•	•	•
4 p.d. 2	Programos operacijų mikroprocesorinis valdymas	•	•	•
	Automatinis durių atidarymas: kojinis pedalas / jutiklinis jungiklis	—	◦	•
	Garsinis signalas	◦	◦	•
	Dozavimo kiekio kontrolė	—	◦	◦
	Proceso temperatūros kontrolė	—	◦	◦
	Papildomas dozavimo siurblys su žemo lygio jungikliu	—	◦	◦
Techninė priežiūra				
Prieinama techninė patalpa		•	•	•
Techninė patalpa su užraktu – saugai ir patogumui		—	◦	•
Centrinė valdymo spinta (įrangos kontrolės sąsaja)		—	◦	•
Automatinis pranešimas apie triktis per sąsają		—	◦	◦
Papildomi komponentai				
Prietaiso uždangalas CDD 1060 / 1090 (darbinis aukštis 900 mm)		◦	◦	•
Papildoma nugarėlė CDD 1050 / 1060		—	◦	◦
Chemijos priemonių skyrius CDD 1050 talpyklų laikymui		•	—	—
Sandėliavimo spinta / chemijos priemonių laikymo spintelė CDD 1050 / CDD 1060 su užraktu / be užrakto		—	◦	◦
Sieninis laikiklis CDD 1050		—	◦	◦
Įmontuojama panelė CDD 1050 su chemijos priemonių pakeitimo sistema, praplovimo cisterna su pneumatiniu nuotolinio valdymo pulteliu, su užraktu / be užrakto, su unitazu / be unitazo		—	◦	◦
Prietaiso priekinė dalis, dažyta		—	◦	◦
VE vandens lizdas		—	◦	◦
Centralizuoto garo tiekimo jungtis		—	◦	◦
Elektriniai praplovimo purkštukai su liginės plautuvės dezinfekavimo sistema / be liginės plautuvės dezinfekavimo sistemos		—	◦	◦

• standartinė įranga ◦ pasirinktinai įsigijama — nėra



Special brackets

Numerous special brackets make our universal holding frame unbeatable in its loading variability. The already great variety of loading options is unbeatably and uncompromisingly increased by the special holders for, e.g., kidney dishes, redon suction bottles, measuring cups, children's bedpans, and others.

We are happy to build tailor-made special holders for your own individual use, because the ability to adjust our Geysir series bedpan washer to your user profiles is our strength as a reliable partner!



Lischka GmbH

Grenzgrabenstraße 12
13053 Berlin
Germany

Tel. +49 30 98 19 58-0
Fax +49 30 98 19 58-200

info@made-by-lischka.de
www.made-by-lischka.de



CDD 1050 / 1060 / 1090
bedpan washer made by **LISCHKA**
Germany

Rev.: 2/date 08.2011
C€ 0633

Simple to use

The design and construction of the Geyser series bedpan washer excel in user-friendliness, technical know-how, safety, cleaning performance and hygiene.

In order to make the units even more user-friendly we have developed the universal holding frame so that it offers the highest degree of operating comfort and safety to nursing staff.

This user-friendly universal holding frame, with flawlessly hygienic locking straps, readily accepts the most varied utensils for washing from everyday clinic and nursing use and, if required, can quickly be exchanged without the need for tools.

The optimal positioning of the holding frame in the Geyser series devices means that all goods to be washed are emptied hygienically and with little odour as the door is closed. The ingenious flushing geometry of the Geyser series units, in combination with their ideal positioning, ensures consistent, optimal cleaning and disinfection.

Multifunctional useable

- Simple and safe loading with open door
- Utensils are fixed in the holding frame without prior emptying
- All utensils are prepared with the aid of the universal holding frame
- At the same time, the door acts as a collecting pan
- Utensils empty themselves as the door is closed
- Optimal positioning of the utensils in the holding frame guarantees consistently good cleaning results
- The holding frame is easy to exchange and thereby flexible for individual worldwide solutions



4 p.d. 4 Mašina vienu metu gali plauti ir dezinfekuoti vieną basoną su dviem šlapimo indais arba tris šlapimo indus.



5.5 Įprastinė programa su termine dezinfekcija, 2 klavišas

Indikatorius ekrane	Gamykliniai nustatymai	Aprašymas
PROGRAMA PARENGTA		Paspaudus 1 klavišą, aktyvinamas arba išjungiamas aušinimas (LED šviečia arba nešviečia). Programa paleidžiama paspaudus 2 klavišą.
PIRMINIS SKALAVIMAS	7 L – 14 L	Vandens bakas užpildomas šaltu vandeniu
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas
VALYMAS	7 L – 14 L	Bakas užpildomas mišriuoju vandeniu.
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas.
INTENSYVUS VALYMAS	7 L – 14 L	Bakas užpildomas mišriuoju vandeniu ir pridedama kalkių valiklio. 4 p.d. 18 Ploviklis dozuojamas
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas. automatiškai
DEZINFEKCIJA	Inaktyvacijos kreivė / A0-60	Terminės plovyklos ir plaunamų daiktų dezinfekcijos temperatūra.
		Garintuvas pildomas per baką.
	1,5 sek.	Pridedama kalkių valiklio dozė.
AUŠINIMAS		Ventiliatoriaus variklis veikia iš anksto nustatytą laiką / natūralus vėsinimas
PROGRAMA BAIGTA		Mažesnė nei 55 °C temperatūra Dūrys atblokuojamos

5.6 Intensyvi programa su termine dezinfekcija, 3 klavišas

4 p.d. 17 56l

Indikatorius ekrane	Gamykliniai nustatymai	Aprašymas
PROGRAMA PARENGTA		Paspaudus 1 klavišą, aktyvinamas arba išjungiamas aušinimas (LED šviečia arba nešviečia). Programa paleidžiama paspaudus 3 klavišą valdymo skydelyje.
PIRMINIS SKALAVIMAS	7 L – 14 L	Vandens bakas užpildomas šaltu vandeniu
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas
VALYMAS	7 L – 14 L	Bakas užpildomas mišriuotu vandeniu.
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas.
INTENSYVUS VALYMAS	7 L – 14 L	Bakas užpildomas mišriuotu vandeniu, pasirinktinai galima pridėti valiklio
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas.
INTENSYVUS VALYMAS	7 L – 14 L	Bakas užpildomas mišriuotu vandeniu ir pridedama kalkių valiklio.
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas.
DEZINFEKCIJA	Inaktyvacijos kreivė / A0-60	Terminės plovyklos ir plaunamų daiktų dezinfekcijos temperatūra.
		Garintuvas pildomas per baką.
	1,5 sek.	Pridedama kalkių valiklio dozė.
esant aktyvintam aušinimui		Ventiliatoriaus variklis veikia iš anksto nustatytą laiką / natūralus vėsinimas
PROGRAMA BAIGTA		Mažesnė nei 55 °C temperatūra Dūrys atblokuojamos

5.7 Trumpoji programa su termine dezinfekcija, 4 klavišas

Indikatorius ekrane	Gamykliniai nustatymai	Aprašymas
PROGRAMA PARENGTA		Spaudžiant 1 klavišą aktyvinamas aušinimas (šviečia LED). Programa paleidžiama paspaudus 4 klavišą valdymo skydelyje.
PIRMINIS SKALAVIMAS, ŠALTAS	7 L – 14 L	Vandens bakas užpildomas šaltu vandeniu (tik jei vandens bakas buvo tuščias)
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas
VALYMAS	7 L – 14 L	Bakas užpildomas mišriuoju vandeniu ir pridedama kalkių valiklio.
		Vandens siurblys bus įjungtas, kol ištuštinamas vandens bakas.
DEZINFEKC. TERM.	Inaktyvacijos kreivė / A0-60	Terminės plovyklos ir plaunamų daiktų dezinfekcijos temperatūra.
		Garintuvas pildomas per baką.
	1.5 sek.	Pridedama kalkių valiklio dozė.
esant aktyvintam aušinimui		Ventiliatoriaus variklis veikia iš anksto nustatytą laiką
PROGRAMA BAIGTA		Įrenginys atblokuoja duris

6. Partijos dokumentacija

Kartu su įrenginiu papildomai siūlomas spausdintuvas ir asmeninio kompiuterio dokumentacija

7. Remontas



Serviso darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba arba techninė tarnyba pagal klientų aptarnavimo tarnybos nurodymus. Vykdamas bet kokius serviso darbus reikia užtikrinti, kad jų metu įrenginiu netekėtų srovė. Techninės priežiūros trūkumus (pvz., filtrų užsikimšimą, praėjimų (antgalių) susiaurėjimus ir paviršių užkalkėjimą) reikia nedelsiant pašalinti. Būtina skirti pakankamai dėmesio basonų plautuvo švarai. Pirmiausia reikia pašalinti daiktus, galinčius užkimšti sifoną. Negalima įrenginio valyti naudojant vandens žarną arba aukšto slėgio valytuvą. Naudojant dozavimo priemonę reikia stebėti, kad bidonuose visada būtų pakankamai priemonių. Kiekvieną kartą papildant reikia patikrinti, ar turimos įsiurbimo žarnos prie dozavimo siurbių neužsikimšusios ir nepažeistos (jei reikia, pašalinti sukietėjimus!). Jei įrenginys paliekamas neveikiantis daugiau kaip 24 val., reikia nepamiršti, kad per garų žarną būtina ištuštinti garintuvą. Siekiant užtikrinti sklandų ir tinkamą CDD10XX veikimą būtina pasirūpinti, kad po 5 000 partijų ir (arba) 1 kartą per metus būtų atlikta techninė priežiūra. Yra ir saugos kontrolės galimybė.

11. Eksploatacijos sutrikimai

11.1 Mašinos gedimai

- Ar tinklo jungtyje visose 3 fazėse yra įtampa?
- Ar saugikliai nesugedę?
- Ar gerai uždarytos mašinos durys?
- Ar ekrane rodomas klaidos pranešimas?

4 p.d. 20

Jei ekrane pasirodo „ERROR A0, A1, A2, ir t. t. iki A12“, vadinasi yra gedimas, veikianti programa automatiškai nutraukiama. Kiekvieną gedimą vartotojas turi patvirtinti. Kitaip naujos programos paleisti negalima. Patvirtinama bent tris sekundes spaudžiant bet kurį programos klavišą (2, 3 arba 4). Susisiekite su technikos skyriumi arba karštąja serviso linija. (Kontaktinius duomenis žr. prie 12 punkto „Techninė priežiūra“)



Gedimo atveju įrenginys veikė ne pagal iš anksto nustatytus parametrus. Plaunamų daiktų įrenginyje tuomet naudoti neleidžiama ir privaloma valyti ir dezinfekuoti dar kartą.

11.2 Nepakankama valomoji galia

Jei valymo rezultatas būtų nepakankamas, partiją reikia paruošti iš naujo. Jei tai pasikartoja, reikia atlikti toliau nurodytus patikrinimus ir, esant reikalui, gedimą pašalinti.

- Ar plovimo antgaliai užsikimšę?
- Ar sukamieji antgaliai sukasi?
- Ar buvo parinkta tinkama programa?
- Ar įleidimo temperatūra tinkama?
- Ar plaunami daiktai tinkamai įdėti į atraminį stovą.

Jei sprendimo rasti nepavyktų, susisiekite su karštąja serviso linija – kontaktinius duomenis rasite prie 12 punkto „Techninė priežiūra“.

11.3 Klaidos pranešimų apžvalga

Tolimesnėje lentelėje parodyti galimi gedimai bei jų šalinimas:

Klaidos kodas	Priežastis	Pavojaus signalas aktyvinamas, kai...	Šalinimas
A00	Klaidos nėra		
A01	Nėra šalto vandens įtekėjimo	į vandens baką įteka per mažai vandens arba neįteka iš viso. -Vandens temperatūra virš 35 °C	Patikrinkite jungtis, savaime užsidarančius pirminius filtrus, vožtuvą, smulkų filtrą
A02	Nėra karšto vandens įtekėjimo	į vandens baką įteka per mažai vandens arba neįteka iš viso.	Patikrinkite jungtis, savaime užsidarančius pirminius filtrus, vožtuvą, smulkų filtrą
A03	Nėra valymo	plovimo variklis netiekia vandens.	Patikrinkite jungtis, plūdinius jungiklius
A04	Užsikimšo sifonas	dėl užsikimšusios išleidimo angos kameroje kaupiasi vanduo.	Naują programą bus galima vėl paleisti tik tada, kai vanduo galės vėl laisvai nutekėti. 4 p.d. 20
A05	Durys neuždarytos	programai veikiant durys yra nebeuždarytos, todėl suveikia elektroninė durų kontrolė.	Parinkite naują programą, pareguliuokite kontaktinį durų jungiklį
A06	Įtampos dingimas Naujas paleidimas	veikiant programai dingsta įtampa arba prie valdiklio atlikta atstata.	Parinkite naują programą
A07	Nėra vandens įtekėjimo į garintuvą	į garintuvą įteka per mažai vandens arba neįteka iš viso.	Patikrinkite jungtis, vožtuvą, plūdinius jungiklius
A08	Nėra garų dezinfekcijos	dezinfekcijos metu nepasiekama nustatyta temperatūra arba per ilgai trunka kaitinimo etapas.	Parinkite naują programą, patikrinkite vandens įtekėjimą, šildymą
A09	NTC1	nutraukimas arba trumpasis jungimas	Pašalinkite klaidą
A10	NTC2	nutraukimas arba trumpasis jungimas	Pašalinkite klaidą
A11	NTC3	nutraukimas arba trumpasis jungimas	Pašalinkite klaidą
A12	Garintuvas	išankstinio pakaitinimo metu garintuvui reikia pernelyg daug laiko, kad gerai įkaistų.	Patikrinkite, ar garintuve nėra kalkių nuosėdų, ar šildymas veikia, taip pat pažiūrėkite įtampą
A13 (Patikrinkite kanistrą)	Negaunama kalkių valiklio tuščioji būseną	tuščiosios būsenos signalizatorius po 900 plovimų nepraneša apie tuščią būseną.	Patikrinkite, ar veikia dozavimo siurblys ir tuščiosios būsenos signalizatorius
A14 (Nėra kalkių valiklio)	Nėra kalkių valiklio	kanistre nebėra cheminių priemonių	Pakeiskite kanistrą
A15 (Nėra valiklio)	Nėra valiklio	kanistre nebėra cheminių priemonių	Pakeiskite kanistrą
A16 (Reikalinga apžiūra)	Jau ilgas įrenginio veikimo laikas	apžiūros skaitiklis pasiekia vertę	Atlikite techninę priežiūrą ir skaitiklį grąžinkite į pradinę būseną

SERVICE MODE				4 1
CLEANER P 2				OFF

Option detergent feed (optional) only in Intensive program P2

SERVICE MODE				4 2
P3 SETTING				3

Allocation of P3 program key.
P1 (Normal), P2 (Intensive), P3 (Short) or OFF (key locked).

SERVICE MODE				4 3
S10 FOR P3				OFF

Optional

SERVICE MODE				4 4
PRE WASH P 3				1

Setting the repetitions for pre-rinsing for P3.
Range 1 to 5 (1 = Standard)

SERVICE MODE				4 5
WASH P 3				1

Setting the repetitions for cleaning for P3.
Range 1 to 5 (1 = Standard)

SERVICE MODE				4 6
A0 - VALUE				0 6 0

Setting the A0 value. Range: 60 to 600 in steps of 10. 4 p.d. 9

SERVICE MODE				4 7
A0 DISPLAY				OFF

Setting the A0 value display in the display. (Standard OFF) 4 p.d. 9

SERVICE MODE				4 8
DIS . TEMP .				8 5 ° C

Setting the disinfection temperature.
Range 80 °C to 95 °C 4 p.d. 13

SERVICE MODE				4 9
DIS . TIME				1 2 MIN

Setting the disinfection time monitoring (Error A08).
Range 12 min to 20 min (Standard 12 min).

SERVICE MODE				5 0
DOSAGE				1

Multiplication factor for the set descaling quantity of the last rinse step (1-4). Not based on the evaporator.

SERVICE MODE				5 1
DI - WATER				OFF

Setting the option for DM water.

SERVICE MODE				5 2
EXT . STEAM				OFF

Setting the option for foreign steam.

SERVICE MODE				5 3
SYS - DIS .				OFF

Setting the option for system disinfection.

SERVICE MODE				5 4
COOL TEMP .				6 0 ° C

Setting the recooling temperature until the door is released.
Range 35 °C to 60 °C in 5 °C steps.

SERVICE MODE				5 5
COOL DOWN				OFF

Setting the option of recooling.
(in the case of installed fan ON otherwise OFF)

SERVICE MODE				5 6
FAN TIME				0 3 MIN

Setting the recooling time until program end is reached.
Range 3 min to 20 min. (Standard 3 min.)

SERVICE MODE				5 7
LAGE TIME				3 0 MIN

Setting the rundown time after program end for the condensation.
Range from 6 min. to 60 min

SERVICE MODE				5 8
EXAM . S1				ON

Setting the monitoring of the empty indicator S1 to function. (will be checked if it has switched within 900 charges).

SERVICE MODE				5 9
S1 LAG				1 0

Setting the charges before the descaler empty indicator goes to error.
Range 10 to 99 (Standard 10)

SERVICE MODE				6 0
S9 LAG				1 0

Setting the charges before the cleaner empty indicator goes to error.
Range 10 to 99 (Standard 10)

SERVICE MODE				6 1
HOT WATER				6 0 ° C

Setting the hot water temperature for Intensive cleaning.

A17 (Klavišas blokuotas)	Klavišas neleidžiamas		Patikrinkite serviso meniu
A18 (Nutraukimas)	Naudotojo nutraukimas	programos klavišas spaudžiamas ilgiau nei 2 sekundes	Parinkite naują programą
A19	suveikė drėgmės jutiklis	mašinoje arba pastatymo vietoje atsirado nuotėkis	Pašalinkite nesandarumą

11.4 Serviso programa

Paspaudus S2 klavišą ant valdiklio patenkama į serviso programą (1 lygmuo). Pakartotinai paspaudus klavišą S2 ant valdymo plokštės, serviso programa pabaigiama. Programos klavišais (3 ir 4) ant valdymo skydelio serviso meniu veiksmus galima slinkti pirmyn ir atgal. Norėdami vertę padidinti, spauskite 1 klavišą, o norėdami ją sumažinti – 2 klavišą. Įj. / išj. funkcijoms 1 ir 2 klavišai turi tas pačias funkcijas.

SERVICE	MODE	00
CDD1050b	V30	00
MODE	01	OFF
SERVICE	MODE	14
DOSAGE	1	100.0S
SERVICE	MODE	15
DOSAGE	2	100.0S
SERVICE	MODE	16
TIME	12:35	00
SERVICE	MODE	17
DATE	14.06	12
SERVICE	MODE	18
SUMMERTIME		ON
SERVICE	MODE	19
ID	000000000000	00
SERVICE	MODE	20
LANGUAGE		DE
SERVICE	MODE	21
COUNTER		0000

Programinės aparatinės versijos tipo indikatorius: CDD1050b, CDD1060c arba CDD1090p

01-13 serviso būdas

1–13 relių bandymai Maksimalus jungimo laikas yra 2 sek.

1 dozavimo laiko nustatymas. Sritis: Nuo 000,0 iki 120,0 sek. veiksmams kas 0,2 sek.

2 dozavimo laiko nustatymas. Sritis: Nuo 000,0 iki 120,0 sek. veiksmams kas 0,2 sek.

Laiko nustatymas.

1 klavišas pakeisti vertę, 2 klavišas pajudinti žymeklį

Datos nustatymas.

1 klavišas pakeisti vertę, 2 klavišas pajudinti žymeklį

Vasaros laiko pasirinkties nustatymas

Įrenginio numerio indikatorius

Ekrano kalbos nustatymas. Santrumpa: DE, EN, FR, ES, PL, CZ, HU

Visų programos skaitiklių (P1–P3) apibendrinimas

